

# Rustha Luna Pozzi Escot

[www.rusthaluna.com](http://www.rusthaluna.com)  
[www.femmesarmees.com](http://www.femmesarmees.com)  
[www.atelier-ropa.com](http://www.atelier-ropa.com)

[rusthaluna@gmail.com](mailto:rusthaluna@gmail.com)  
+33(0)683146511

Mi investigación artística se centra en la cuestión de la identidad y del género. Mi historia personal y mis diferentes experiencias, así como la observación de los códigos sociales, constituyen la materia prima de mi trabajo. Me interesa a las oposiciones entre la feminidad y la masculinidad que existen en lo cotidiano. No se trata de militar o reivindicar una causa, más bien de observar y constatar las relaciones (de fuerza o no ) existentes.

Intento desarrollar un lenguaje plástico utilizando diferentes símbolos, objetos y acciones tratando de ponerlas en situaciones inhabituales con el fin de enfatizar una relación de género.

Utilizo diferentes medios técnicos para desarrollar mis proyectos. Desde la fotografía digital y tradicional al video pasando por la escultura, retomo los elementos de la vida diaria y de utilización femenina para crear nuevos objetos otorgándoles un nuevo sentido. El trabajo manual es un desafío para mí, escogí la escultura como primer lenguaje. Si bien todas mis piezas no son esculturas, encontramos en la mayoría de ellas la visión del escultor. Me interesa igualmente a las habilidades manuales, habitualmente atribuidas al género femenino como la costura, el bordado o el tejido.

Me presento como actriz en algunas de mis piezas, apropiándome de algunos gestos y clichés que introducen al espectador en un espacio –tiempo conocido. En ningún caso se trata de un autorretrato, más bien de una puesta en escena donde al interior de ella el personaje principal es la mujer.

# RUSTHA LUNA POZZI-ESCOT

Lima (Peru), 1973

Vive y trabaja en Burdeos, Francia

## FORMACION

2006 Universidad Michel Montaigne Burdeos 3. Francia DEA Master Recherche en Arts

2004 Escuela Superior de Bellas Artes de Le Mans. Francia D.N.S.E.P

1996 Pontificia Universidad Católica del Perú. Facultad de Artes Plásticas Licenciatura en Artes Plásticas. Especialidad de Escultura.

## EXPOSICIONES INDIVIDUALES (selección)

2011 Femmes Armées, Les chantiers de la lune, Var - La seyne sur mer 83500 - Francia

2010 Bewaffnete Fraun, Kino Babylon, Lakino festival, Berlin, Alemania

2009 Armée de femmes, Galerie Tinbox, Burdeos, Francia

Femmes Armées, (45°50'54N/o°34'19W) CAPC, Museo arte contemporaneo  
Burdeos, Francia

Mujeres Armadas, Galerie Forum, Lima, Peru

## EXPOSICIONES COLECTIVAS (selección)

2012 Fragmented Identity, The Art Syn Projects, ART GWANGJU 2012, Corea

Jardin des arts, Parc d'Ar Milin', Châteaubourg Francia

Aquitaine Afrique : Contact, zones, Iwalewa Haus, Bayreuth, Alemania

2011 Liaisons dangereuses, Galerie Coucou, Kassel, Alemania

OSTRALE '011- International Exhibition of contemporary Arts, Dresde, Alemania

Yesterday's Tomorrows, TINBOX, contemporary art gallery. Burdeos

2010 Africa Light Musée National du Mali, 8èmes Rencontres chorégraphiques de

l'Afrique et de l'Océan Indien « Danse l'Afrique danse » Bamako, Mali

Mulier, mulieris IV, MUA, Museo de la universidad Alicante, Espagne

Africa Light, Centre culturel Blaise Senghor, DAK'ART OFF, Dakar Sénégal

2009 Drapart 09, CCCB, Centro de la cultura contemporanea Barcelona, Espagne

Tinbox Display for Slick, SLICK ART FAIR, 104, Paris, Francia

Just Buy Art, Tinbox Contemporary Art Gallery, Burdeos, Francia

2008 L'art est ouvert, Jardin d'Héllys-oeuvre, St Médart d'Excideuil, Francia

Can'art, Exposition sur l'eau, Lac de Lacanau, Gironde, Francia

Des fil(les) en aiguilles, CSCSMJC Grande-Garenne, Angoulême, Francia

2006 Symposium d'Arts Plastiques, Patras, Grèce

Festival d'Art Contemporain, Divided Nation, City Art Gallery, Varna, Bulgaria

Propositions délicates, Red house, Sofia, Bulgaria

## COLECCIONES PUBLICAS

2012 Museo de América, Madrid Espagne

2011 Musée de San Marcos, Lima Pérou

Artothèque de Beychac et Cailleau, Gironde France

2010 Musée National du Mali, Bamako, Mali

# Escultura

*Armada de mujeres*, 2010-2013

*Blanco*, 2012

*Trofeo*, 2008

*Alfombra*, 2008

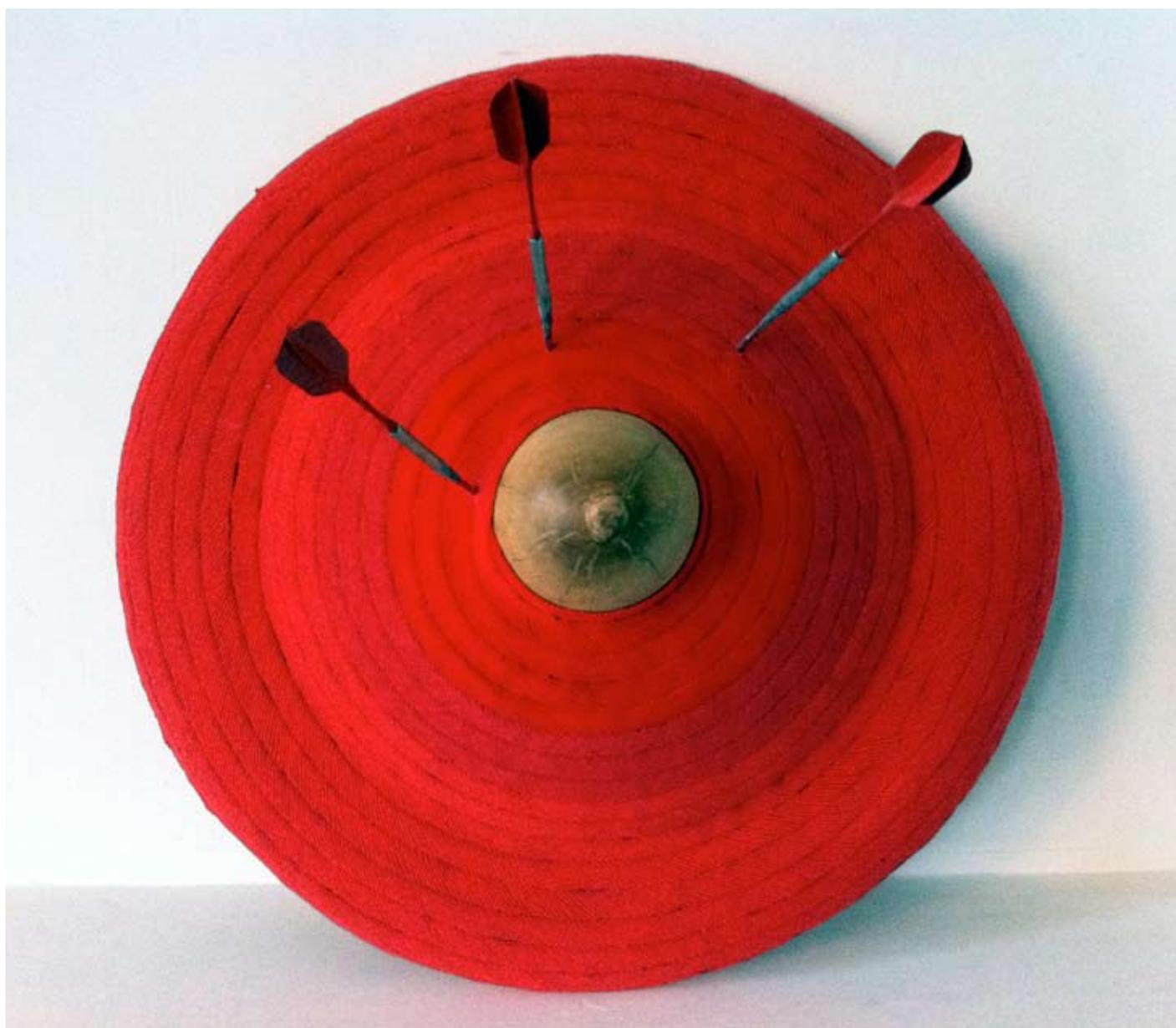
*El juego*, 2009

*Zapatos*, 2006

*Sombra*, 2004



*Armada de mujeres*, 2010-2013 (multiples), resina, aluminio, 45cm (h)



**Cible**, 2012, 70 cm, madera, hilo algodón, resina, metal.



*Trofeo*, 2008 , 60x40 cm, escayola, hilo algodón, madera



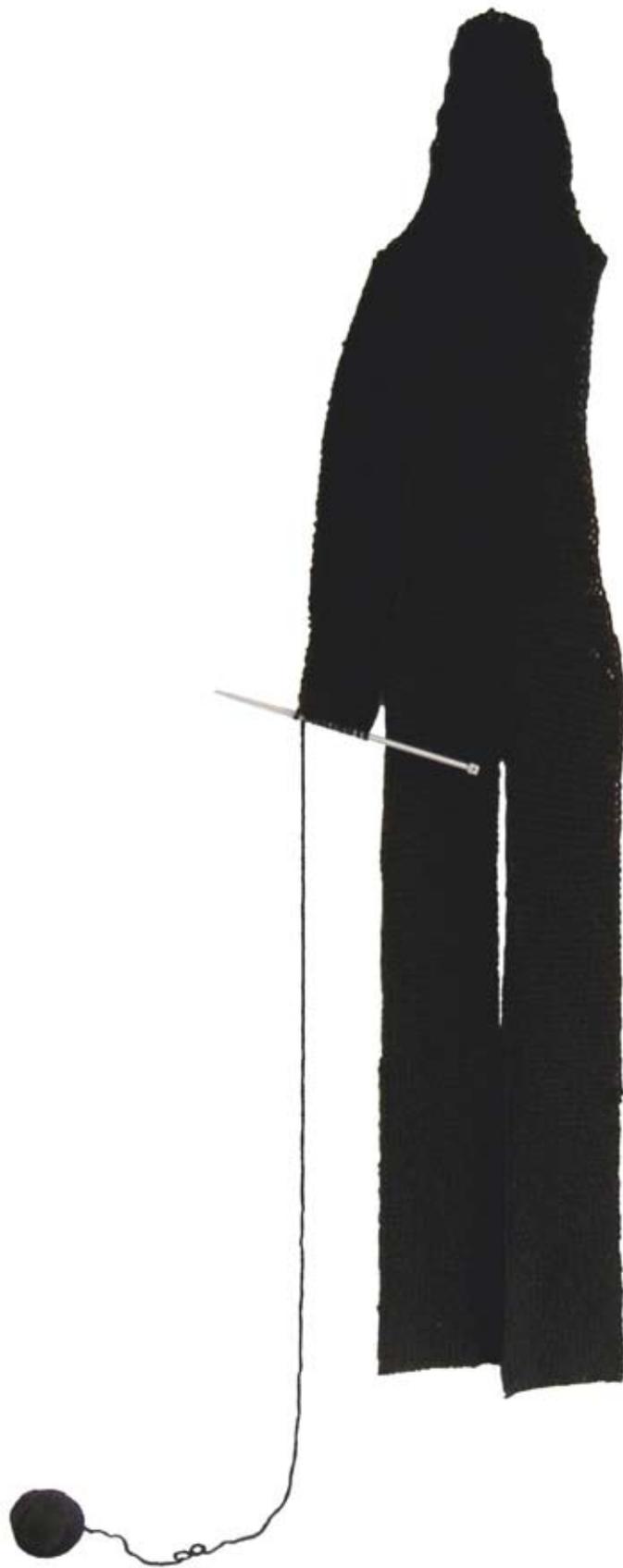
*Alfombra, 2008, 140x60 cm, escayola, hilo algodón.*



*El juego*, 2009, 120x100 cm, escayola, esponjas y secadores.



*Zapatos*, 2006 , 30x40x20 cm, résina.



*Sombra, 2004, 220cm, tejido lana.*

# FOTOGRAFIA

*Marie Luna, 2011*  
*Tumi Luna, 2011*  
*Mujeres armadas, 2009*



*Marie Luna, 2011, fotografía color, 60x40 cm*

Fotos realizadas en colaboración con la fotografa CLAIRE SOUBRIER. Quisimos trabajar juntas para mezclar nuestros orígenes. Navegando en el universo artístico de las dos, realizamos y elaboramos a cuatro manos « Marie-Luna » y «Tumi-Luna» Estos dos retratos son el mestizaje estético y alisado por los símbolos y los estereotipos, perteneciendo a la vez a nuestras dos personalidades y a nuestras dos culturas.



***TUMI Luna**, 2011, fotografía color, 60x40 cm*

Fotos realizadas en colaboración con la fotografa CLAIRE SOUBRIER. Quisimos trabajar juntas para mezclar nuestros orígenes. Navegando en el universo artístico de las dos, realizamos y elaboramos a cuatro manos « Marie-Luna » y « Tumi-Luna » Estos dos retratos son el mestizaje estético y alisado por los símbolos y los estereotipos, perteneciendo a la vez a nuestras dos personalidades y a nuestras dos culturas.

### ***Mujeres Armadas*, 2007-2009**

190x100 cm, fotografía color realizada en estudio con una cámara oscura negativo  
20x25 cm

La serie « Mujeres armadas » esta compuesta de diez retratos donde aparezco como interprete de gestos y clichés del imaginario sobre unas “otras” mujeres. En ningún caso se trata de un autorretrato, mas bien de una puesta en escena donde esa “otras”, se materializan en las figuras de la mujer africana, asiática, mujer mitológica, occidental, árabe, de guerrillera latinoamericana, china e indu. Estas mujeres, armadas y vestidas íntegramente con elementos del cotidiano femenino, responden a una imagen fija, que se liga principalmente con la idea del «otro/a ». Una especie de imagen universal, sin pasado y sin futuro. Imágenes que se caracterizan por su carácter consensual, donde la singularidad de cada una de «ellas » o de cada una de « nosotras » se exilia. Estos clichés, transformados aquí en las “Mujeres armadas” interpelan a nuestro imaginario, y nuestras convenciones en relación a la identidad y género de los sujetos.



*Africa, 2009, fotografía color, 190x100 cm*

Alusión al continente africano. Mujer armada de un machete con incrustaciones de diamantes. Esta vestida con un traje tradicional 'Bubu' hecho de 800 rulos de colores. Pies desnudos.



*Andina, 2009, fotografía color, 190x100cm*

Alusión al mundo andino, mujer de los Andes, armada de un 'matacholas' en piedras preciosas, pollera de pequeños monederos, chompa en coloridos 'colletes'.



*Asia, 2009, fotografía color, 190x100 cm*

Alusión al mundo asiático. Mujer vestida de un kimono hecho de 1000 discos demaquilladores en algodón, lleva un numchaku forrado en perlas.



***Bomba***, 2009, fotografía color, 190x100 cm

Alusión a una kamikase del medio oriente. Esta mujer lleva los atuendos musulmanes, velo y túnica y adosada a su cuerpo, una cintura de explosivos hechos de maquillaje



*China, 2009, fotografía color, 190x100 cm*

Alusión a la identidad china. Armada de un sable garnido de rubies, su vestimenta esta hecha de lapices de labio, sostens rojos y porta un par de zapatos hechos de cepillos.



*Las reglas de la guerrilla, 2009, fotografía color, 190x100 cm*

Alusión al universo guerrillero latinoamericano, mujer desnuda armada de una kalashnicov, vestida apenas con las “balas” hechas con tampones.



*Indica, 2009, fotografía color, 190x100 cm*

Alusión al mundo hindu, esta mujer con una daga en la mano, porta un sahari hecho de 'flores de ducha' multicolores, adornada de joyas en ligas y pinzas.



*Mythologie, 2009, fotografía color, 190x100 cm*

Alusión a la mitología occidental. Armada de una espada forrada de encaje y un escudo hecho de juegos de sombras para parpados. Viste una falda hecha de "salva slip" y un sosten de uñas falsas. Lleva una corona de pinzas para curvar las pestañas y zapatos de cabellos rubios.



***Occident, 2009, fotografía color, 190x100 cm***

Alusión a los clichés occidentales actuales. «Femme fatal» armada con un pistola de calibre medio forrada con piel de leopardo. Vestido negro ajustado hecho de más de 9000 horquillas para el pelo. Lleva un bolso hecho de limas de uñas.



*Western, 2009, fotografía color, 190x100 cm*

Alusión al Western americano. Mujer armada de un cinturón con pistola y látigo, vestida en cuero forrado de pinceles de maquillaje, casaca hecha de medias pantis color carne, sombrero de oeste adornado de falsas pestañas.

**Texto de Romaric Favre (2009)**

**Capc Museo de arte contemporaneo de Burdeos**

### **Técnica mixta, étnica mixta**

Rustha Luna Pozzi-Escot nace en peru en 1973. La formación que sigue en la Pontificia Universidad Católica de Lima le permite iniciarse en la escultura y en las artes tradicionales de su país. En Francia, descubre el potencial de la imagen, particularmente el que corresponde al medio fotográfico. Hoy su trabajo muestra una extraña conjunción que pone en juego prácticas vernaculares, habilidades manuales, formas de producción consideradas menores, conjugadas todas ellas con las tecnologías más vinculadas con lo urbano y las ciberculturas. El bordado, el tejido de punto, la costura y la cerámica, en tanto labores artesanales, le han aportado valiosas enseñanzas. Ella los aprovecha y reinventa su uso, liberándolos de la servidumbre doméstica a la cual se encuentran generalmente vinculados. En el surco trazado por el postfeminismo de los años 90, esta joven artista sudamericana propone reconsiderar las problemáticas identitarias y el problema de lo femenino a escalas insospechadas. Sin recurrir a la censura sistemática de la feminidad que preconizaba el militante sectario y a veces agresivo del primer feminismo, y sin tomar partido de manera radical, Rustha Luna Pozzi-Escot opta por una visión más mundialista, una apuesta por el cuerpo mucho más feérica, sin por ello evitar los escollos que han hecho parte de la larga historia del reconocimiento y del combate identitario de las mujeres artistas. En lugar del gesto ofensivo, ella prefiere blandir las armas de la ironía y jugar con las seducciones paródicas de la imagen para imponer un bien orientado trabajo tanto hacia preocupaciones sociales como a los arcanos de su intimidad. Las relaciones de dominación, una cierta crítica a las sociedades patriarcales: ella revisa todo el campo de representaciones de los conformismos asociados al género, llevando a cabo a lo largo de todo su recorrido artístico una « guerra de sexos » alimentada por sus propios fantasmas y teñida de los recuerdos de su cultura nativa.

### **Feminidad Plural**

La serie de mujeres armadas que se presenta en el CAPC, Museo de Arte Contemporáneo de Bordeaux, cuestiona los estereotipos y su pertenencia geográfica. En este conjunto de fotografías de formato imponente, es la propia artista quien posa pero que al mismo tiempo se desvanece detrás de los personajes que pone en escena. Cada figura encarna un continente y el conjunto de las imágenes constituye un abánico barroco de retratos que celebra los mestizajes culturales y las transversalidades étnicas. Desde la mujer africana aparejada de rulos que sirve para reconstituir un boubou tradicional, al ropaje más austero de la geisha asiática cuyo kimono se compone de una acumulación de algodones desmaquilladores. Rustha Luna Pozzi-Escot retoma los gestos y los signos de lo cotidiano y multiplica los nuevos rumbos de los accesorios cosméticos y otros utensilios que participan en las estrategias femeninas de embellecimiento. De esta manera, estas figuras llaman la atención por la excentricidad de sus atuendos mientras que, al mismo tiempo, alzan las armas frente al espectador y rechazan las miradas que podrían estar cargadas de demasiado fetichismo.

Rustha Luna Pozzi-Escot elabora una panoplia de vestimentas a partir de la intersección de mitos, de tradiciones populares y de la parodia carnavalesca, en una búsqueda siempre viva y plena de singularidad. En el marco del proyecto 45°50'54N/0°34'19W dos nuevas fotografías son presentadas en el CAPC las cuales vienen a completar esta serie

# Imagen bordada

*Sagrada mujer, 2004*

*Los celebres, 2007*

*BobLuna*

*CheLuna*



*Sagrada mujer*, 2004, 120x90cm, fotografia color bordada.



**Los celebres**, 2007, 30x42 cm, fotografía color bordada.

«Otras producciones entablan lazos con los rituales propios de la cultura de masas. Las Imágenes Bordadas, iniciadas en el 2004, operan una confrontación de géneros, y vuelven a poner bajo la luz el funcionamiento de las relaciones jerárquicas a la vez que plantean el cuestionamiento del culto. En este conjunto, la artista combina autorretratos y representaciones de «estrellas». Bordando cuidadosamente los contornos de Bob Marley, Jim Morrison o hasta el Che Guevara, inscribe punto por punto en la «carne» fotográfica los rasgos someramente esbozados de un ícono mediático que se inmiscuye en cada retrato como un fantasma obsesionante. Esta operación de bordado deja al reverso de cada imagen los trazos indelebles de un hilo negro que invade las líneas de su rostro.»

Romarc Favre  
Capc Museo de Arte Contemporáneo de Burdeos



**BobLuna** (*Los celebres*), 2007, 30x42cm , fotografia color bordada.



**CheLuna**, (*Los celebres*), 2007, 30x42cm , fotografia color bordada..



# ROPA

An interactive workshop

89 cours de l'Argonne Bordeaux-France

+33(0) 683146511

atelierropa@gmail.com

www.atelier-ropa.com

ROPA is on Facebook

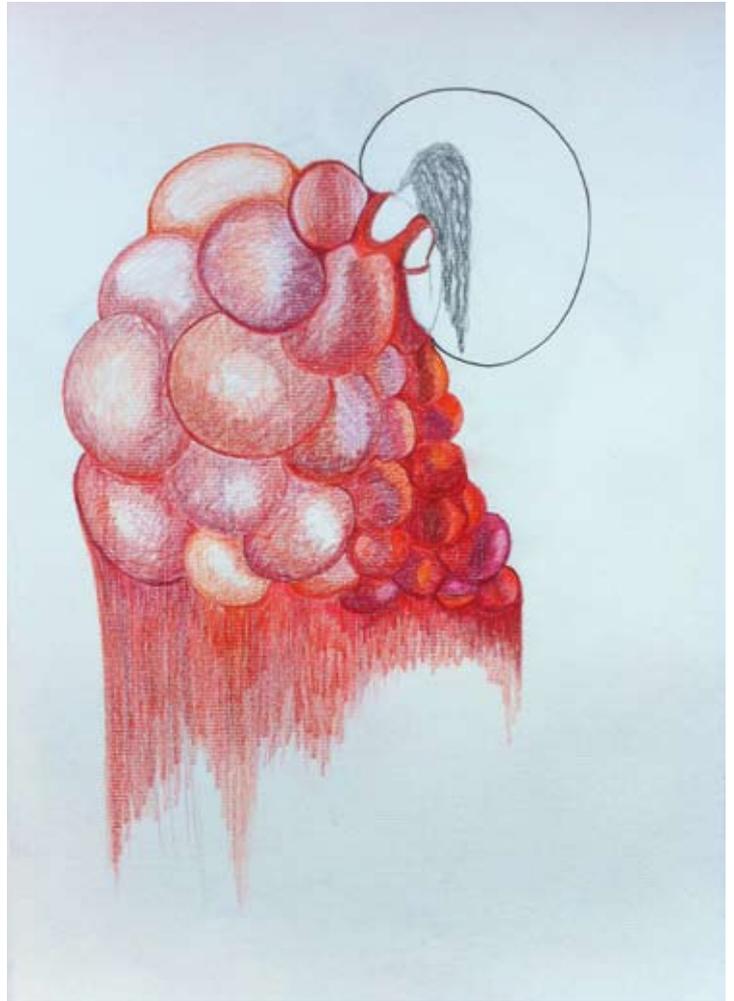
L'Agence  Créative

**AMOS**  
Des fripes et de l'éthique



## ROPA

Situated in central Bordeaux, at 89 cours de l'Argonne, Ropa (clothing in Spanish) has been running a free weekly workshop since April 2011. There, local residents, artists and the general public are invited to make their own artistic creations using recycled clothing. The timetable of events and workshops can be found on the internet (at the Ropa facebook page), as well as updates sent by SMS.



**Rustha Luna Pozzi-Escot** invites participants to create works that take into account the constraints of mobility, nomadism and transport in response to project Exodo (EVENTO 2011), organised by the **Association of Creative Agency for contemporary art** (<http://www.lagence-creative.com/>). The artist, on the initiative of this art project, has partnered with **AMOS** (<http://www.amos.asso.fr/>) which provides clothing selected according to the choice of the artwork to be created.



## Objectives

Highlight the links between contemporary art and the public.

Immerse participants in the creative process of «desecrating» contemporary and fine art.

Mobilise people through sharing, with discussions about joint creations and the use of clothing as the main material.

Leverage the expertise of the participants' handicrafts on the fine edge between art and craft. Of particular value are those related to textile (sewing, knitting, crochet, lace, patchwork, quilting, embroidery, tapestry, etc..) and do-it-yourself (fold, cut, tie, tape, glue, assemble, reinvent, hybridise, etc.).

Create a background of artworks «ROPATEC» which will be available for curatorial projects.



## Actions

- workshops of artistic practices since 2011
- interventions in school circles, institutions, community centers, associations, companies. Examples of interventions and demonstrations 2011/12:
- EXODO-EVENTO / Bordeaux-community center Benaugue - Queyries community center - Community center Big Park - IRTS (Regional Institute of the Social work) - Within AMOS - Arty Garden party ( Creative Agency) - Argonne Bombing ( Creative Agency) - Social forum of the city of Bordeaux 2012.
- public and private commands.



*Jean Roberto, 2011, 180(L)x210(h)x100(l)cm, 200 blues jeans*



**Grapa**, 2011, 140(L)x220(h)x80(l)cm, 395 pullover



**Lord Camissa**, 190(l)x240(h)x120(L) cm, 400 (+/-) Shirts «man»

# Prensa

*Bordeaux Magazine, 2012*

*Sud-Ouest, 2011*

*Arts One Magazine Vol I, 2011*

*La Marseillaise, 2011*

*Dak'art, quotidien Biennale de Dakar, 2010*

*Le soleil, 2010, Dakar Sénégal*

*Spirit #56, 2009*

*Spirit #53, 2009*

*Sud-Ouest, 2009*

*Revue Somos, 2009*



## ROPA ATELIER PARTICIPATIF\*

Depuis le mois d'avril 2011, une fois par semaine, selon un calendrier évolutif et consultable sur internet, le local Ropa (vêtement en espagnol), ouvre ses portes aux habitants du quartier, aux artistes, aux voisins et les invite à réaliser des créations plastiques à partir de recyclage de vêtements.

Rustha-Luna Pozzi-Escot, à l'initiative de ce projet artistique, a ainsi établi un partenariat avec AMOS ([www.amos.asso.fr](http://www.amos.asso.fr)) qui lui fournit des vêtements sélectionnés suivant le choix de l'oeuvre à réaliser.

Depuis la création de ce projet, elle bénéficie du soutien de l'association l'Agence Créative pour l'art contemporain ([www.lagence-creative.com](http://www.lagence-creative.com))

ROPA intervient également dans des institutions, écoles, associations, centres d'animations, entreprises et lors d'événements.

**\*Grapa Besso**

Détournement d'environ 400 pulls, avec 21 participants pour cette oeuvre collective.

89 COURS DE L'ARGONNE - 33000 BORDEAUX  
QUARTIER SAINT NICOLAS (TRAM B, ARRÊT ST. NICOLAS)  
TÉL. 06.83.14.65.11  
[WWW.ATELIER-ROPA.COM](http://WWW.ATELIER-ROPA.COM) (ET SUR FACEBOOK)



L'ÉTAT D'ESPRIT COLLABORATIF ET PARTICIPATIF



*dans mon quartier*

“ Ropa, qui veut dire vêtement en espagnol, c'est un atelier où on fait des créations plastiques, des sculptures à partir de vêtements usagers. Les vêtements nous sont fournis par Amos, qui les sélectionne en fonction d'une demande très ciblée de ma part.

Le quartier a eu du mal à se faire à l'art contemporain mais depuis Exodo et le travail avec l'Agence Créative pendant Evento, c'est plus simple. Les gens viennent selon leur disponibilité, parfois 15 minutes, parfois toute l'après midi: il y a un vrai brassage, donc beaucoup d'échanges et c'est très intéressant! Le calendrier des ateliers est évolutif mais il est toujours annoncé sur notre page Facebook et par message. Tout le monde peut venir, il y a toujours une tâche à faire!

\* 89 cours de l'Argonne / 06 83 14 65 11



**Rustha Luna Pozzi-Escot,**  
dynamique et chaleureuse  
artiste à l'initiative de Ropa\*

**SAINT-MICHEL  
NANSOUTY  
SAINT-GENÈS**

Agenda Beau M, Bx, janvier 2013  
Bordeaux Magazine n°392, mars 2012

BEYCHAC-ET-CAILLAU

# Les moyens de leurs ambitions

**MÉDIATHÈQUE** La commune inaugure demain un équipement en cohérence avec sa politique sur la lecture

DOMINIQUE ANDRIEUX

d.andrieux@sudouest.fr

Beychac-et-Caillau ouvrira samedi le troisième volet de son histoire sur la diffusion et la promotion de la lecture auprès de la population.

« L'inauguration de la médiathèque coïncide avec le trentième anniversaire de Rebecca, l'association à qui la commune confie par convention la gestion de la bibliothèque, c'est une symbolique très forte », souligne le maire, Philippe Garrigue.

Les habitants ont eu le temps de repérer ce nouvel équipement, le plus proche voisin de la mairie. Portant la grille de l'architecte Frédéric Laffite, il se caractérise par des pans entièrement vitrés. Une transparence pour mieux inviter le public à pousser la porte et à chercher son bonheur parmi un fonds de 10 000 pièces, une grande majorité de livres. « Dont 350 CD et 200 DVD, une nouveauté », ajoute Mathilde Luce, la responsable de la « média » (en lettres noires) « thème » (en blanc sur fond rouge).

**Une nouveauté : l'artothèque**  
Sitôt son entrée, le public découvre une autre grande nouveauté, l'artothèque. « On se lance, note, un peu



La sculpture de Nes sera installée sur le parvis. PHOTOS D.A.

anxieuse, Sylvie Garrigue, présidente de Rebecca. Pour commencer, nous proposons le prêt de 12 œuvres aux particuliers et aux écoles qui auront là un nouveau support pédagogique.»

« Cet équipement traduit l'aboutissement de notre action depuis plus de vingt ans en faveur de l'accès à la lecture », poursuit-elle. Trois photos-légendées « 1985 », « 1998 », « 2011 » - montrent physiquement

la montée en puissance de la bibliothèque.

## Lire dès le plus jeune âge

La conséquence d'une politique volontariste lancée à l'origine par le Conseil général de la Gironde dans laquelle Rebecca s'est engouffrée. Avec le parti délibéré de sensibiliser dès le plus jeune âge. L'éducation nationale et ses enseignants locaux ont dit banco. « Chacune des neuf



L'artothèque. Ici un travail de Rustha Luna Pozzi-Escot

classes d'élémentaire et de maternelles de la commune passe au moins une heure tous les quinze jours à la bibliothèque », souligne Sylvie Garrigue qui n'a pas encore le réflexe de citer la médiathèque. Fort logiquement, le secteur enfance-jeunesse est de loin le plus fourni.

« Nous avons profité de ce changement pour pilonner un nombre important de documentaires deve-

nus obsolètes », raconte Mathilde Luce. La structure et sa nouvelle dimension font que la commune a recruté deux assistantes à ses côtés.

Des moyens à hauteur des ambitions partagées par la Communauté de communes de Saint-Loubès. La médiathèque de Beychac-et-Caillau étant un maillon de la chaîne des bibliothèques municipales engagées dans « la lecture publique », en réseau.

## GALERIE ÉPONYME :: Un hasard qui fait bien les choses



Exposition  
Handschlag  
avec  
les artistes  
Marion Orel,  
Barbara  
Breitenfelner et  
Gwenael Salaün.

La galerie Éponyme, qui compte déjà cinq années d'existence, inaugure de nouveaux locaux. Pour l'occasion, les artistes Barbara Breitenfelner, Marion Orel et Gwenael Salaün ont les honneurs des cimaises. Frédéric Aubert (notre photo) a choisi le nom de sa galerie pour une simple raison : « Le plus important est de mettre en avant l'artiste que j'accueille. À chaque exposition, la galerie revêt l'identité de l'artiste présenté et de son travail. » Le galeriste est entré dans le commerce de l'art par hasard mais il confesse aimer son métier « tout à tour populaire et bourgeois, en liaison avec son quartier et avec le monde entier. » Si Frédéric Aubert privilégie la photographie, le dessin et la vidéo, il reste cependant très attentif aux qualités singulières de toute oeuvre.

**Contact** :: 3, rue Corniac 33000 Bordeaux.  
Tél : 09 81 74 24 00 et [www.eponymegalerie.com](http://www.eponymegalerie.com)



## RUSTHA-LUNA POZZI-ESCOT :: L'art d'être une femme protégée

Formée à la sculpture au Pérou, Rustha-Luna Pozzi-Escot (notre photo) a travaillé sur le corps de la femme. A son arrivée en France, le décalage de la condition féminine entre l'Europe et l'Amérique du Sud l'a conduit à interroger la notion de genre et la fragilité même du concept. L'artiste brandit les armes de l'ironie pour balayer les stéréotypes machistes et/ou occidentaux. Dans la série de portraits Femmes armées, elle revêt les vêtements et les armes des clichés les plus grossiers, tour à tour Africaine à machette, James Bond girl armée d'un Colt ou femme andine lestée de son lance-pierres. « Je ne suis pas dans une démarche de militantisme ou de revendication. Mais j'entends bien donner mon avis, même si j'utilise un langage léger », explique la jeune femme. L'humour est bien à l'oeuvre quand on s'aperçoit que l'artiste a fabriqué les costumes avec des accessoires féminins : pas moins de 9931 barrettes ont été cousues sur la robe de la photo Occident ! De même, la dérision fait mouche quand au verso d'une carte représentant l'artiste, on retrouve l'image brodée d'une icône médiatique, Jim Morrison ou Che Guevara.

**Contact** :: [www.rusthaluna.com](http://www.rusthaluna.com)



RUSTHA-LUNA  
POZZI-ESCOT

De gauche à droite, Andine et Mythologie JD.

**Explosif.** L'« Armée de femmes » de Rustha Luna Pozzi Escot s'expose aux Chantiers de la Lune jusqu'au 12 mars.

## Les objets de l'univers féminin comme armure

■ L'art selon elle « doit être subtil », c'est son arme pour « attaquer un sujet fort ». Et bien que cette femme soit franchement belle à l'image dans tous les stéréotypes qu'elle incarne, il ne faut surtout pas s'arrêter à cette esthétique de prime abord.

L'« Armée de femmes » de Rustha Luna Pozzi Escot est constituée de dix « femmes de différentes cultures », vêtues de costumes « faits exclusivement d'objets de l'univers féminin » (bigoudis, soutiens-gorge, faux ongles, maquillage...). Des combattantes, toutes armées, actuellement exposées aux Chantiers de la Lune (place Benoit Frachon à La Seyne).

« Je me mets en scène et je crée une image dans la façon dont j'interprète chacune de ces femmes. C'est ma lecture personnelle que je donne », explique l'artiste plasticienne Franco-Péruvienne. Elle précise qu'elle « brouille les pistes » car elle « ne voit pas d'intérêt à créer des stéréotypes avec un consensus complet ».

Pour autant, ajoute-t-elle, « il y a beaucoup de codes : Il est hors de question de montrer mon corps pour le montrer, ça passe par moi. Je suis une seule femme qui peut être toutes ces femmes ».

### Féministe ? « Je fais mon boulot avec l'art »

Des femmes face auxquelles il est difficile de rester indifférent. Les réactions ? « Tout dépend de la culture des personnes qui regardent, de l'actualité, du contexte... ». « La bombe » par exemple, créée en 2007, fait aujourd'hui plus que jamais son effet.

« Leurs armes peuvent tuer dans le monde réel », mais ici elles sont « détournées », serties de pierres précieuses, couvertes de dentelles ou de fourrures. Elles se révèlent être des arguments qui représentent « la parole, ce que l'on n'a pas toujours dans ce monde assez masculin », fait observer Rustha Luna. « C'est un hommage aux femmes, mon travail parle de la féminité mais je ne suis pas une militante féministe au sens politique. Je fais mon boulot avec l'art », souligne-t-elle néanmoins.

L'artiste donne ainsi à contempler un travail réalisé avec une infinie minutie, à « l'esthétique très précise ». 9 900 épingles à cheveux cousues une à une donnent une robe de femme fatale occidentale ! Si la femme Western porte une chemise en paires de collants, c'est parce que la couleur des bas (beige), évoque le sable et l'a « amené au western »... « J'essaie de maîtriser jusqu'au bout. Chaque objet a sa place ».

### Trois ans pour construire toutes ces femmes

Asia, c'est une geisha habillée d'une robe brodée de 1 200 disques démaquillants en coton.



Indica : une allusion à Bollywood. Le sari est fait de fleurs de douche, ses bijoux sont des élastiques et des pinces pour mis en pli, son poignard est orné de lapis-lazuli.

Elle est photographiée de dos pour suggérer « la douceur ». Mais c'est aussi une guerrière armée d'un nunchaku enrobé de perles... « Les perles réputées les plus pures sont récoltées par les femmes au Japon autour d'une île située à côté d'Hokkaido. D'ailleurs elles plongent en blanc pour ne pas attirer les requins ».

« Il y a un lien entre le matériau et l'arme. Chaque élément a sa place ». Le pistolet de la femme Western est couvert de pépites d'or, la machette de la femme africaine, de diamants. « C'est un travail d'image, si je ne maîtrise pas tout, je ne peux pas le justifier », poursuit Rustha Luna.

Elle raconte avoir mis trois ans « pour construire toutes ces femmes », en moyenne deux mois pour chaque costume. Les poses qu'elle a ensuite retenues s'affichent sur 1,90 mètres par 1 mètre, « de la photographie à la chambre, un compromis entre l'argentique et le numérique qui permet les agrandissements sans perdre en définition », souligne-t-elle.

La plasticienne est née au Pé-

rou, où elle a acquis « la technique de la sculpture ». Elle a poursuivi sa formation en France -pays de son grand-père- et en Europe, où elle a appris « la conceptualisation ». Elle travaille la photo, la vidéo, la sculpture, crée des installations...

Rustha Luna Pozzi Escot vit maintenant à Bordeaux. Depuis 2009, son « Armée de femmes » a conquis Madrid, Alicante, Dakar, Bamako, Lima, Bordeaux... Et a essayé quelque foudres.

L'artiste revendique la pratique de la dérision, « c'est une façon d'exagérer ». Elle confie également que cette série a été « très drôle » à réaliser : « Je m'amuse énormément à me mettre en scène dans ces différentes panoplies », dit-elle.

Aux Chantiers de la Lune, la galerie de portraits se prolonge d'ailleurs par « les coulisses », « le making of » de l'exposition.

LAURENCE ARTAUD

▲ L'Art, mais de femmes » est à l'honneur toute la durée de l'expo. Rendez-vous samedi 22 janvier à 21h : Concert de Jaso-M (10 euros). Tél. 04 94 06 49 26.

# Dak'art actu

LE QUOTIDIEN DE LA BIENNALE DES ARTS DE DAKAR

## La Biennale de Baba

### Utopie spirituelle

Que complotent-ils, enveloppés dans le noir silence sous le halo d'un néon à l'éclat changeant qui tombe dru. Que murmurent-ils, le buste droit, la poitrine bombée, rassurés par leur conviction ? Chantent-ils un psaume, un hymne de ralliement ? Réaffirment-ils en chœur le serment de fidélité à une cause, un idéal qu'ils sont les seuls à partager ? Disent-ils une messe basse ? Les personnages de l'égyptienne Huda Lutfi sont troublants dans leur alignement anonyme, modelés qu'ils sont à ne former qu'un. Aucun tronc ne dépasse. La tête est absente du corps comme l'est toute réflexion, tout regard personnel. L'ordre vient d'en haut. Il est d'essence spirituelle. Du moins ils en ont la ferme conviction. Et si on leur avait rendu leurs oreilles, ils mettraient au bucher Huda qui leur parle d'Utopie spirituelle.

La mystique du groupe est le corset qui fait que tous ne font qu'un. Même forme de corps, même blancheur. L'endoctrinement, rythmé par la régularité du changement de tonalité du néon qui surplombe les corps, rogne les ailes de l'individualisme, les coupe au carré. Dans la scénographie de cet anonymat se dégage une angoisse qui se saisit du visiteur.

L'angoisse d'entendre une voix cavernueuse qui le propulserait au milieu du champ clos que boment les corps et pour on ne sait quel procès. Si ce n'est au nom de l'intolérance. Le groupe qui exclut l'humain, l'expression personnelle, devient pesant, effrayant. Il a suffi d'une rangée de poupées, d'une chambre noire et d'un néon pour que « stripping off the garments » nous le dise.

**Baba Diop**

L'œil critique

# RETOUR

# AUX FONDAMENTAUX



Collectif Africa Light expose au CCBS

Lundi 10 mai 2010 - Numéro 3



*Côté Off* EXPOSITION A BLAISE SENGHOR

# Africa Light : rencontres et découvertes

Le Centre culturel Blaise Senghor expose jusqu'au 22 mai les œuvres d'artistes africains vivant en France, de peintres sénégalais et d'une Franco-péruvienne. Diverses expériences réunies à travers le projet « Africa light », une série d'expositions entre Bordeaux, Dakar et Bamako.



Durant la Biennale Dak'Art 2010, le Centre culturel Blaise Senghor sert de laboratoire à « Africa light », un projet itinérant d'expositions et de rencontres regroupant un collectif d'artistes contemporains originaires d'Afrique et d'Amérique latine. Après Bordeaux, où la plupart des artistes vivent et se sont rencontrés, Dakar accueille le projet depuis lundi. Dans la grande salle d'exposition du centre, à côté des œuvres des peintres sénégalais Aminata Taye et Ismaël Weber, le visiteur découvre celles de Yassine Balbzioui, Max Boufathal, Badr el Hammami, Fatima Sadri, d'origine maghrébine, et Rustha Luna Pozzi-Escot, une Franco-Péruvienne. L'on découvre ainsi, jusqu'au 22 mai, diverses expériences à travers cette

exposition. D'abord, la série de photographies grandeur nature de Rustha Luna intitulée « Femmes armées » attire l'attention. Spécialisée en sculpture, Rustha Luna Pozzi-Escot met en scène, à travers sa propre personne photographiée dans diverses tenues, la femme noire, asiatique, arabe, indienne, la femme mythologique, etc. A partir de matériaux et d'accessoires féminins, elle confectionne des costumes dont elle s'habille avant de se prendre en photo. Tantôt, elle tient dans la main une machette, une kalachnikov, un nunchaku. Une manière, de montrer que la femme a plusieurs armes en sa possession dont son imagination, son intelligence, son charme, sa beauté, etc. Peu importe de savoir à quelles fins elle les utilisera,

pour se défendre ou attaquer. Rustha Luna Pozzi-Escot laisse le visiteur apprécier...

Plus loin, l'installation de Fatima Sabri suscite la curiosité. Escalier en fer dressé, coupure de magazine de presse, dessin au crayon, chiffon ramassé par-ci et par-là, papier enroulé en forme de talisman, tout passe dans son œuvre. L'artiste marocaine, qui s'était déjà fait remarquer en allant serrer la main du chef de l'Etat sénégalais lors de l'ouverture de la Biennale à Sorano, vendredi dernier, est une habituée des performances. Née au Maroc, diplômée des Beaux-Arts de Casablanca et travaillant à Bordeaux, elle dénonce dans son installation « l'Afrique poubelle de l'Occident ». Dans la même veine, un autre artiste du projet « Africa Light », Max Boufathal (né à Paris et d'origine marocaine), récupère les sacs poubelles pour en faire de grandes « ouvertures de survie ». Ce projet lui permet, aux côtés de Yassine Balbzioui (peinture), de Badr el Hammami (vidéo), tous artistes maghrébins vivant en France, de faire sortir ce côté africain dans leurs œuvres respectives. Des workshops sont d'ailleurs prévus avec les artistes sénégalais au Centre culturel Blaise Senghor.

Avec l'accompagnement de cette exposition « Africa light », le Français Guy Lenoir, président de l'Association Migrations culturelles Aquitaine-Afriques, en est à sa deuxième expérience d'encadrement d'un projet artistique après un workshop ayant regroupé des photographes africains et français en 2008 à Blaise Senghor. Son leitmotiv, la diversité culturelle, la pluriculturalité. « Notre association est porteuse de projets. Nous permettons à ceux qui ont des projets d'avoir une assise institutionnelle en les accompagnant dans la réalisation de leur projet », souligne Guy Lenoir. Il trouve en la programmation « off » de la Biennale Dak'Art un pôle de rencontres, un cadre qui sert le « In » et les artistes.

**Omar DIOUF**



## FASTER, PUSSYCAT ! KILL ! KILL !

**Jusqu'au dimanche 26 avril, le CAPC musée d'art contemporain de Bordeaux présente *Femmes armées*, travail de l'artiste sud-américaine Rustha Luna Pozzi-Escot.**

Dans cette série de cinq photographies grand format, 190 x 100 cm, la plasticienne, née au Pérou en 1973, se met en scène munie d'une arme et revisite des figures du féminin en puisant dans les stéréotypes vestimentaires et guerriers des cultures traditionnelles asiatiques, africaines, américaines et sud-américaines. Sur chaque cliché, des accessoires conventionnellement associés au féminin sont détournés et répétés de manière à devenir des éléments constitutifs des habits traditionnels comme dans *Asia 2009* qui donne à voir une geisha vêtue d'un kimono réalisé à partir de cotons démaquillants. Outre le détournement carnavalesque des costumes accessorisés, chaque modèle prend la pose que conditionne le port d'une arme à la main

relevée tour à tour de perles de rocaïlle, de paillettes et de strass.

*Femmes armées* livre des représentations parodiques mâtinées d'ironie de femmes insoumises, prêtes à se battre. La féminité surjouée dans la surabondance d'objets d'apparat met en lumière la place à laquelle la femme a été assignée et dans laquelle elle a donc été essentialisée. La fragilité culturellement associée au féminin est ici parasitée par la présence des armes culturellement associées au masculin. L'artiste manipule les clichés sur les identités liées aux genres et aux origines culturelles avec pour toile de fond la violence des rapports homme/femme.

Avec *Western 2009*, Pozzi-Escot déplace son propos en endossant le costume de l'homme viril : le cow-boy. Elle porte une chemise créée en partie de bas couleur chair pour les manches et les épaulettes et de faux cils pour la partie haute du bustier. Les gerçures noires qui recouvrent son pantalon en daim ont été enrichies à plusieurs endroits par la présence de nombreux pinceaux de maquillage. L'étui du

pistolet est recouvert de paillettes roses que le lasso qu'elle tient dans la main gauche en réalité une longue tresse de cheveux ne traitement parodique amené ici vient sa manière outrée par la dérision et l'exercice kitch les représentations autoritaires du p dominant. Ce travail trouve ses racines d certain art féministe qui a mis en évidence singularité de corps définis par le sexe, l l'âge et la classe sociale, politisé le lien espace public et privé et décrypté le c culturel de la différence des sexes.

[Cécile Broqua & Cyril Vergès]

Rustha Luna Pozzi-Escot, *Femmes armées*, jusqu'au dimanche 26 avril, CAPC musée d'art contemporain Renseignements 05 56 00 81 50 [www.bordeaux.fr](http://www.bordeaux.fr)

Rencontre avec Rustha Luna Pozzi-Escot, mercredi 15 avril à 18h.

# Guérilla girrlz

Jusqu'au 16 janvier, l'artiste franco-péruvienne Rustha Luna Pozzi-Escot présente à la galerie Tinbox la série complète de photographies *Armées de femmes*. Dix œuvres à échelle 1 où elle se met en scène, armes à la main, au croisement des stéréotypes du féminin, de leur appartenance géographique, des identités culturelles et de genre. Tour à tour décalées ou post-féministes, les images sautent d'une révolution à l'autre, montrent des femmes conquérantes, prêtes à lutter, et mettent en chantier les questions relatives aux relations de pouvoir.

**Armée de femmes revisite des figures féminines en puisant dans les stéréotypes vestimentaires et guerriers des cultures traditionnelles. Chaque personnage y apparaît muni d'une arme. Il y a une dimension révolutionnaire dans cette recherche. Pourtant vous semblez écarter toutes postures militantes. Quel est votre propos ?**

Je ne m'identifie pas comme militante mais place clairement ma pratique sur un terrain compliqué, celui de la femme et de sa condition, avec toute la liberté que je me dois en tant qu'artiste. On a plutôt l'habitude de voir des hommes que des femmes armées. Je voulais leur donner la parole (et les armes).

**Chaque vêtement est réalisé sur la répétition de la présence d'un accessoire féminin. Pour exemple, 9931 barrettes noires ont été cousues les unes aux autres pour élaborer la robe de la femme occidentale. Ce qui laisse supposer à la fois le temps nécessaire pour la collecte et celui de la confection. Quelle importance attachez-vous au savoir-faire ?**

Le savoir-faire est lié à la culture et aux envies de faire. Le temps de la collecte est celui de la recherche et du mûrissement des idées. Le temps

de la production, lui, est celui de l'épanouissement et de la création. J'attache une grande importance au savoir-faire qui est mis au service de l'œuvre.

**La qualité plastique des costumes semble inscrire ce travail à la frontière entre photographie et sculpture...**

C'est une démarche qui va de la création tridimensionnelle (sculpture) d'un ensemble de vêtements, d'objets et d'armes qui vont être portés, le temps d'une pose, pour figer une image (photographie).

**Vous montrez pour la première fois une série de volumes miniatures, une vingtaine de sculptures, évoquant les figurines des soldats de plomb. De Femmes armées à Armée de femmes, contre quoi ou contre qui partent-elles en guerre ?**

J'avais envie de m'approprier en volume ces figures et de les voir réunies. Pour l'instant, elles ne partent pas en guerre. Mais, on ne sait jamais.

[propos recueillis par Cécile Broqua & Cyril Vergès]

Rustha Luna Pozzi-Escot, *Armée de femmes*, jusqu'au samedi 16 janvier, Tinbox. Renseignements 06 63 27 52 49 [www.galerie-tinbox.com](http://www.galerie-tinbox.com)



# Aux armes, et cætera

**EXPOSITION** Rustha Luna Pozzi-Escot dévoile aujourd'hui son « Armée de femmes » à la galerie Tinbox, à Bordeaux. Une série de photos pleines d'humour

Une femme nue, mitrailleuse en main et ornée d'un collier de munitions, se campe sur ses pieds, toisant le spectateur d'un regard impartial, prête à dégommer le commun des mortels de ses cartouches incisives constituées de vulgaires tampons : l'artiste franco-péruvienne Rustha Luna Pozzi-Escot introduit avec cette photographie intitulée « Les règles de la guérilla », la série « Femmes armées » qui s'échelonne sur 5 ans.

## Détourner les stéréotypes

Pistolet serti de préciosités, sabre, machette, épée viking, nunchaku et autres artilleries se déclinent de photographie en photographie. Ces armes sont brandies par des féminités guerrières issues d'un folklore, inspirées de l'imagerie publicitaire, cinématographique ou télévisuelle. Elles embrassent pour l'essentiel l'étendue d'un imaginaire collectif et stéréotypé bien plus qu'une réalité intrinsèque.

« Andina » métamorphose la plasticienne en une Indienne en tenue traditionnelle assemblant porte-monnaie et d'élastiques colorés. Les bigoudis s'assemblent et se répètent dans « Africa », démultipliant le fragment et le motif



Des photographies qui détournent l'image des armes. PHOTO DR

pour celui d'un ensemble : un bou-bou. Les pinces à cheveux, serviettes hygiéniques, cotons démaquillant ou faux cils s'arbovent résolument, devenant parures et armures.

L'artiste née en 1973 à Lima et résidant depuis plusieurs années à Bordeaux joue ici sur le stéréotype féminin, l'ironise et le parodie. En armant ces femmes, elle décline et renverse le rapport dominant-dominé, usuellement conféré au masculin. Ce bestiaire personnel se retrouve réduit et simplifié sous la forme de statuettes en résine de poudre d'aluminium dans un travail en cours.

Proportionnés comme des poupées Barbie, ces soldats de plomb se démultiplient en reproduisant certains des modèles photographiques. Simplifiés dans la forme, réduits à l'essentiel, les personnages de cet escadron représentent des luttes à venir. Vernissage aujourd'hui à 19 heures

**Anna Maisonneuve**

Exposition « Armée de femmes » visible jusqu'au 16 janvier. Galerie Tin box, 76 cours de l'Argonne, Bordeaux. Ouvert mardi, jeudi, vendredi de 11 heures à 18 heures samedi de 14 heures à 19 heures et sur rdv au 06 63 27 52 49

28/12/2009 - Aux armes, et caetera - Sud-Ouest  
[www.galerie-tinbox.com](http://www.galerie-tinbox.com)

Sud-Ouest, 2009, Gironde, France

# ● ÉTNICA MIXTA

La artista franco-peruana Rustha Pozzi Escot inaugura su primera y sorprendente muestra individual en Lima, MUJERES ARMADAS

**Mujer bomba,** mujer mitológica, mujer africana. Al enfrentarnos a las fotografías de Rustha Luna Pozzi Escot (Lima, 1972) resulta cómodo refugiarnos en la condición de espectadores en estereotipos conocidos dentro de los imaginarios femeninos cotidianos, como dentro de aquellos de ciertas culturas en el mundo. Pero la artista trabaja temas de identidad de género sin caer en imágenes faciistas por todos reconocibles; por el contrario, toma referentes híbridos de diversas tradiciones y hasta de los medios de masas, los convierte en personajes universales imprimiéndoles un espíritu escénico, como si de un *still* de video se tratase, recordándonos a ciertas imágenes de Cindy Sherman.

Las mujeres armadas de Pozzi Escot son ella misma y al mismo tiempo otras mujeres: refleja en estas versiones de su cuerpo un poder basado en su cotidianidad próxima, en objetos de cosmética transformados en escudos, espadas y armas.

Su estancia de más de ocho años en Burdeos, Francia, le ha permitido a Pozzi Escot explorar con formatos como la fotografía y el video, que en Lima no había investigado por sentirse más cercana a la escultura de gran tamaño. Esto último no es del todo sorprendente, ya que las fotografías sobre tela en esta muestra presentan una cualidad escultórica que pareciera estar en tres dimensiones, una especie de *trompe l'oeil* del arte contemporáneo.

La muestra se expone paralelamente en el Museo de Arte Contemporáneo de Burdeos; la única diferencia (y por razones que están más en el campo de lo logístico) es que las imágenes para la muestra de Francia se imprimieron sobre planchas de aluminio. En Lima podrá verse hasta el 30 de marzo en la Galería Fórum (Av. Larco 1150 (sótano), Miraflores). (LPG / Foto: Juan Ponce) \*

